

Quem terra, pontus, sidera.

CELUI que la terre, la mer, le ciel servent, adorent et glorifient, le souverain Maître de l'univers: Marie le porte dans son sein.

Celui à qui le soleil, la lune et toutes choses obéissent pendant les siècles, est porté dans les entrailles d'une vierge fécondée par la grâce d'en haut.

QUEM terra, pontus,
sidera
Colunt, adorant, prædi-
cant,
Trinam regentem má-
chinam,
Clastrum Mariæ báju-
lat.
Cui luna, sol, et óm-
nia
Deserviunt per témpo-
ra,
Perfúsa cœli grátia,
Gestant puellæ viscera.

Beata Mater munere,
Cujus supernus artifex
Mandum pugillo conti-
nens,
Ventris sub arca clau-
sus est.

Beata cœli nuntio,
Fœcunda sancto Spiri-
tu,
Desideratus gentibus
Cujus per alvum fusus
est.

Jesu, tibi sit glória,
Qui natus es de Virgi-
ne,
Cum Patre, et almo
Spiritu,
In sempiterna sæcula.
Amen.

O bienheureuse Mère, dans le sein de laquelle s'est renfermé le souverain Créateur qui tient le monde en sa main!

O bienheureuse Vierge, qu'un ange a visitée, que le Saint-Esprit a rendue féconde, et qui avez donné naissance au Désiré des nations!

O Jésus, qui êtes né de la Vierge, gloire à vous, au Père et au Saint-Esprit, dans les siècles éternels. Ainsi soit-il.